



# Titanic Searcher „Le Suroît“

05131-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



## Titanic Searcher „Le Suroît“

Die Le Suroît ist ein Forschungsschiff des französischen Meeresforschungsinstituts Ifremer. Bekanntheit erlangte das Schiff, als es 1985 an einer aus zwei Schiffen bestehenden Expedition zur Suche des Wracks der Titanic beteiligt war. Nicht zuletzt dank des damals neuartigen Sonars (Sonar Acoustique Remorqué, kurz: SAR) konnte das Wrack im am 1. September 1985 gefunden werden. Es befindet sich auf Position 41° 43' 55" N, 49° 56' 45" W in einer Tiefe von 3.803 Metern. Das schleppbare Seiten-sicht-Sonar konnte zu dieser Zeit Bilder des Meeresbodens von ungekannter Qualität erzeugen.

## Titanic Searcher „Le Suroît“

The "Le Suroît" is a French Marine Research Vessel operated by the Ifremer Marine Research Institute. The ship rose to fame in 1985 when it was involved in a two-ship expedition to search for the wreck of the Titanic. The wreck was found on 1 September 1985 thanks in part to the then novel Sonar (Sonar Acoustique Remorque, in short: SAR). It is located at position 41° 43' 55" N, 49° 56' 45" W at a depth of 3803 metres (12475 ft). The towable side-scan sonar was at this time able to produce images of the seabed in unprecedented quality.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser hält. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprassam auffragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Dies Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELÉT:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decalfetechie beter blijven houden. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmsplekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De reden om de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif ou pinces pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier essuie-tout.

**E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1).** Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sección (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore o della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergilerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädtryck för att hålla sammen de limmde delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekalera skal hålla bättre. Kolla, om delarna passer ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikta sig mot kromet igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen på monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til aftræflingen af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeldele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pærensen kontrolleres om delene passer, limes pærenes sparsomme. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven forst godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skeres ud enkelvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητω- ντο (1). Προσέρτε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαγορεύεται εργαλεία: μαχαιριά και λίψη για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπέτικα τανίδια, κολλητήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα 'μαλακό' καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στο άνω, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παραίσχων μετατίθεται τους εξαρτημάτους. Επαλήθευτε οικονομικά την κόλλα. Αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτατα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόρτε έχαστρωτο το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βοηθήστε το σε ζετόν νέρο για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάτε το με το ποτήρι με το πάτημα.

**N: OBS!** Les nye nummereringen for sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til aftræflingen af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeldele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pærensen kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farve på klæbefladene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La forgene torke godt for sammenmonteringen fortsættes. Skær ut hvert af motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Sky motivet fra papret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpadas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densidade de tinta e os desenhos tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com made-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsettu työkalu: Veitsi ja villa osien ylimääräistäiset purseutut poistamisen (2); kuminauha, teliippa ja pyylkipölkki yhteenkuuluvien osien paikallaoamittimiseksi (3). Puolustetaan muoviosat miedolla pesuainevaloskella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarvittavat niihin paremminkin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima toisiinsa; levitä liima säästeliästi. Poista kromaus ja maali liimapainoista. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurimaisesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaa erikseen ja tuo ylöspäin lämpimään veteen ca. 20 sekunniksi. Irrota kuuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuviota puolit vasten.

## Read before you start!

**RUS: Внимание:** Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); клейкая лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с лигнинов (рамок) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделек декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż i pilnik do usunięcia zadżdżów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej pośrednio. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy powinno pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Dajcie farbę wysuszyć, dopiero potem kontynuujcie składanie. Należyścią dekali nieobędzono wyrezytać i opuścić w temperowaną wodę na około 20 sekund. Wyjmij dekal z papieru i nanieś go na oznaczone miejsce i docisnij bibułą.

**TR: DÝKKAT:** Model yapımına başladığınca önce acıylamaları dikkatle okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçaları bağılı bulundukları çerceveden çıkarmak için maket byçayı ve çapaklarla almak için eðe(2). Yapýþtrýr sürdürdükten sonra parçaların yapýþmasý içi bir arada tutmayı yaran paket lastiði, selo tepy ve çamabır mandaly(3). Boyanın ve çýkarılmalarý da ñah ñapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçaların detarýjî suda temizleþip odada kurumaya byrakýnýz. Yapýþtrýýr sözümden önce parçaların karþılıklý olarak birbirlerine tam uyum uymadýðýn时候 odada kurumaya byrakýnýz. Yaþaþýrýacak yüzeylerde boyaların kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkan idareli kullanýnýz. Küçük parçaları bağılı bulundukları çerceveden çıkartmadan önce boyayýnýz(4) & (5). Boya iyice kurultan sonra montaj devam ediniz. Her çýkarılmayı önce kabûdý ile birlikte kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkarılmayı model üzerinde yapýþtrýýrak yüzeye koynuz, üzenden kurutma kabûdý ile hafifçe bastırýrken çýkarılmayı altýndaki kabûdý yaþaþa çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý del je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); přyžová pásek, lepicí pásek a kolíky na průstředku a nechat vyschnout na vzdchu, za účelem zajistitě lepší přilnavost barevného náteru a obtísku. Před nalepěním zkонтrolujte, zdali dily lepí na sebe. Malé dily natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyrážnout a položit na teplé vody v dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

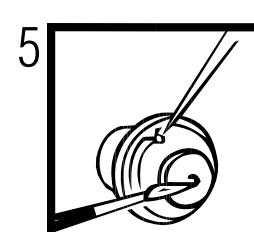
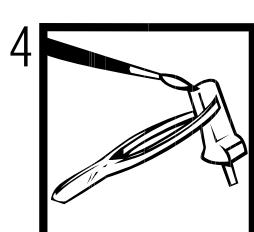
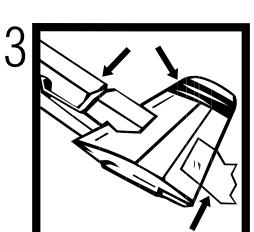
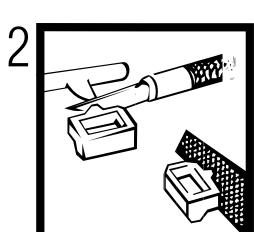
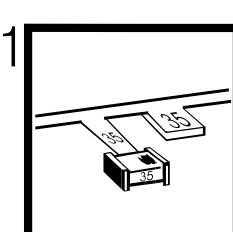
**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számával láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részlet az alkatrészek sorjátállításához (2); gumi szalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összegazsztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárlani, hogy a festékbevonat nem a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeállítók-e; a ragasziszalagot takarékosan kell felhordani. A kromat és festékkel a ragasziszalat felületeket el. A kromat és festékkel a ragasziszalat felületeket el. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad foltatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírral felnyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim prashkom in posuši da se sloji barve in nalepkole boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobravi pred nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepku izrazi in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s plivnikom.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne prešudujte stavebný návod. Každý del je očíslovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nôz a pliňnik na oddelenie diecov z ŽRámčeka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska ťaþice na prádo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z Elastu odmásiť v Ŧlásobom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) „Enechat“ uschnúť na vzdchu za účelom lepej príhľavosti lepidla, farba až naštej. Lepido nanašaš úsporné. Chró a ďarbú farbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diely naďarbat' ešte pred ich odobratím z ŽRámčeka (4) (5). Farby nechá dobre zaschnúť, až potom pokračovať v Ŧzostavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotliivo aþponorí' do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z Ŋenosného papiera až po príslušnej časovej hodine.

**RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNALTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATATE PIESELE CARE SE IMBINA CU GRASIMURLELE DE VOPSELE SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRENDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APAOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APAOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слазвате по последователността на етапите на слобобян ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и спилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за пръсти за пръсти за да задържте засидните части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лед разтвор от вода и перилен препарат, да се изпълнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята и ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отрежете от изблата. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със ерга за боя. Пред насиене на лепилото изстървте боята от повърхностите за слепване. Пред залепване проверете дали са стигнали пасивно идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделни всички една ваденка и я попитите леко с попивателната хартия.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Síravá tén a cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokemuksivalaisissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**  
 Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Mouiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blöt och fast dekalerna  
 Kostuta silikonkuva vedessä ja aseta paikalleen  
 Overføringsbilledet lægges i blod og anbringes  
 Dyp bilde i vann og sett det på  
 Dekalami namoczyć i nanieść na powierzchnię  
 Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
 Внутрішній відбиток змекнути і потім наклеїти  
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyn  
 Obstik namoczyć we wodę a umiast  
 a matricát vízben beázatni és felhelyezni  
 Presliká potopiti v vodo i zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
 Recommended for affixing the decals  
 Recommandé pour l'application des décalcomanies  
 Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers  
 Recomendado para fijar las calcas  
 Posição recomendada para aplicar os decalques  
 Recomendado para aplicar la decalcomanie  
 Recomenderas för montering av dekalor  
 Anbefales til fastspærring af gennemsigtige dele  
 Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности модели  
 Kartchner auf der Oberfläche der Modelle  
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii  
 Συνιστώται για τη επικόλληση των ετικετών.  
 Dekalami yağıntılımda kullanılmış tavisye edilir  
 Приправе на зглобени пръвност от обтиску  
 Matrica lejtőj  
 Pripravljen za pritegnjanje nalepk  
 Odporočeno za namestitev priznovanih nalepk  
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR  
 Подходяща за фиксация на картички върху повърхността на модела



Zur Anbringung der Klarteile empfohlen  
 Recommended to fix clear parts  
 Recommandé pour fixer les pièces transparentes  
 Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen  
 Recomendado para fijar piezas transparentes  
 Recomendado para colar piezas transparentes  
 Consigliato per fissare pezzi trasparenti  
 Rekomenderas för fastställning av transparenta delar  
 Suositellaan läpinäkyviin osien kiinnittämiseen  
 Anbefales til faste klare dele  
 Рекомендуется для крепления смотровых частей  
 Kartchner auf der Oberfläche der Modelle  
 Zalecane do mocowania przezroczystych elementów  
 Συνιστώται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων  
 Selfaf parçaları birebirleme tavisye edilir  
 Doporučeno pro připevnění průzračných částí  
 Attâchez alatzak felerősítéséhez árajrott  
 Pripravljen za namestitev prozornih delov  
 Doporučeno sa pre montaž priesvitných prvkov  
 Recomandat pentru fixarea pieselor transparente  
 Препоръчва се за закрепване на прозрачни части



Kleben  
 Glue  
 Coller  
 Lijmen  
 Engomar  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Líimas  
 Klæbning  
 Lim  
 Клейить  
 Przykleić  
 клајти  
 Yapıştırma  
 Lepení  
 ragasztani  
 Lepiti



Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 Niet lijmien  
 Niet engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä liimata  
 Må ikke klebes  
 Ikke lim  
 Не клеить  
 Nie przyklejać  
 μη κλαγίτε  
 Yapıştırma  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepiti



Klebeband  
 Adhesive tape  
 Dévidoir de ruban adhésif  
 Plakband  
 Cinta adhesiva  
 Fita adesiva  
 Nastro adesivo  
 Tejp  
 Teippi  
 Tape  
 Клейкая лента  
 Taastma klejatava  
 калъптираща лента  
 Yapıştırma bandı  
 Lepici páka  
 ragasztószalag  
 Traka z lepilom



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Stessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimenpite kuten vierellellä sivulla  
 Det samme arbejde gentages på den modsætteliggende side  
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor  
 Повторить действие на обратной стороне  
 Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwej  
 Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın  
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assembleate  
 Bilden visar dalarna hoppstat  
 Kuka yhteenlaittuu osista  
 Illustration af sammensatte dele  
 Illustrasjon, sammensatte deler  
 Изображение собранных деталей  
 Rysunek złożonych części  
 απεικόνιση των συμφωνούμενων εξαρτημάτων  
 Birleştirilen parçaların sekili  
 Zobrazení sestavených dílů  
 Összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
 Detach with knife  
 Détailler au couteau  
 Met een mesje afsnijden  
 Separar con un cuchillo  
 Separar utilizando uma faca  
 Staccare col coltellino  
 Skär loss med kniv  
 Irrotta veitsällä  
 Adsikles med en kniv  
 Skjær av med en kniv  
 Отделять ножом  
 Odciaja nożem  
 Odciaja nożem  
 Срезать ножом  
 Bir bıçak ile kesin  
 Oddélit pomocí nože  
 kés segítségével leválasztani  
 Oddelit z nožem



Bauteile trocknen lassen  
 Allow the parts to dry  
 Laissez sécher les pièces  
 Oderdeleten laten drogen  
 Dejar secar las piezas  
 Deixar secar os componentes  
 Far asciugarsi i componenti  
 Anna osien kuivua  
 La delene torke  
 Lad komponenterne torre  
 Låt byggdelarna torka  
 Дать деталям высохнуть  
 Czesci pozostawic do wyschniecia  
 Αργοτε τη μερη να στεγνωσουν  
 Yapti parçalarini kurumaya birakınız  
 Alkártészket hagyja száradni  
 Jednotlive dily nechte zaschnout  
 Pusítte da sestavni deli posušijo



Klarichtsteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparante onderdelen  
 Limpiar las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Genomsiktige detaljer  
 Läpinäkyvät osat  
 Генномсигтige dele  
 Gjenomsiktige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 Ólcsónak függő részletek  
 Şeffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide

\* Nicht enthalten  
 Not included  
 Non fourni

Behört niet tot de levering  
 No incluido  
 Non compresi

Não incluído  
 Ikke medsendt  
 Ingår ej

Ikke inkludert  
 Eivit sisälly  
 Δεν onvymperlaamabánvat

Не содержится  
 Nem tartalmazza  
 Nie zawiera

Ni vsebiano  
 İçerisinde bulunmamaktadır  
 Neni obsaženo

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

### D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

### F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Hou u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

### E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

### P: Ter en atencion a texto de seguridad anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakaf bidrag säkerhetstext och håll den i beredskap.

### FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreie eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.  
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.  
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, munis de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la réparation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

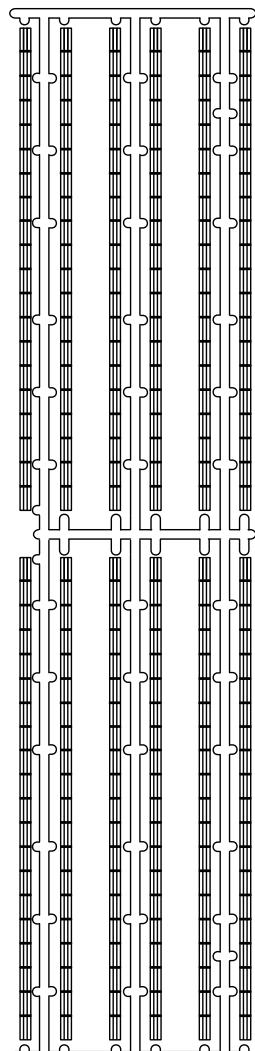
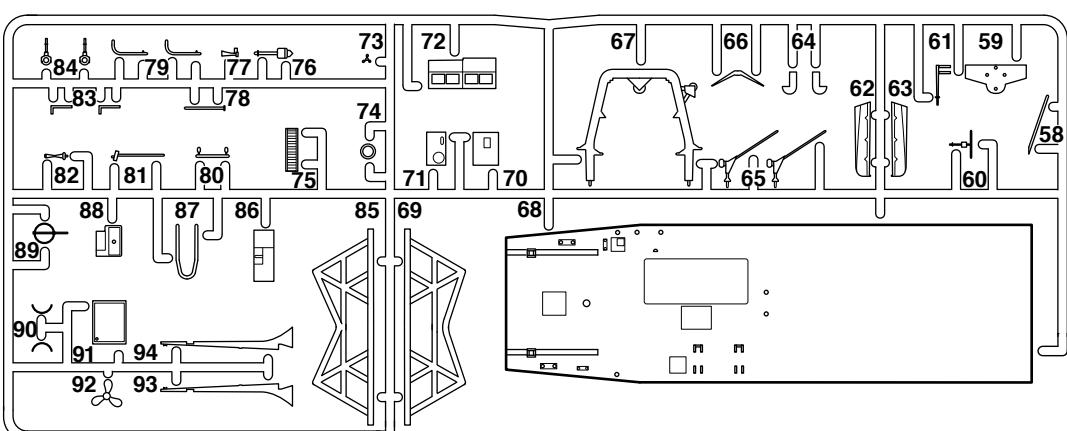
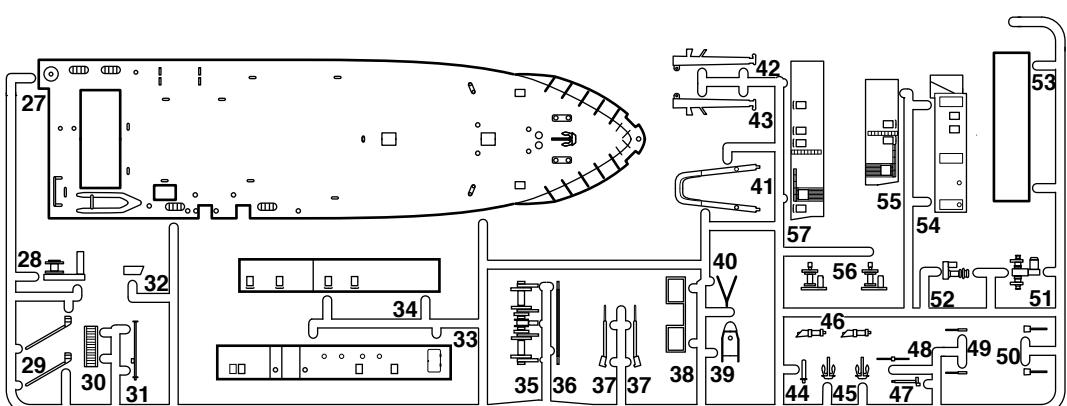
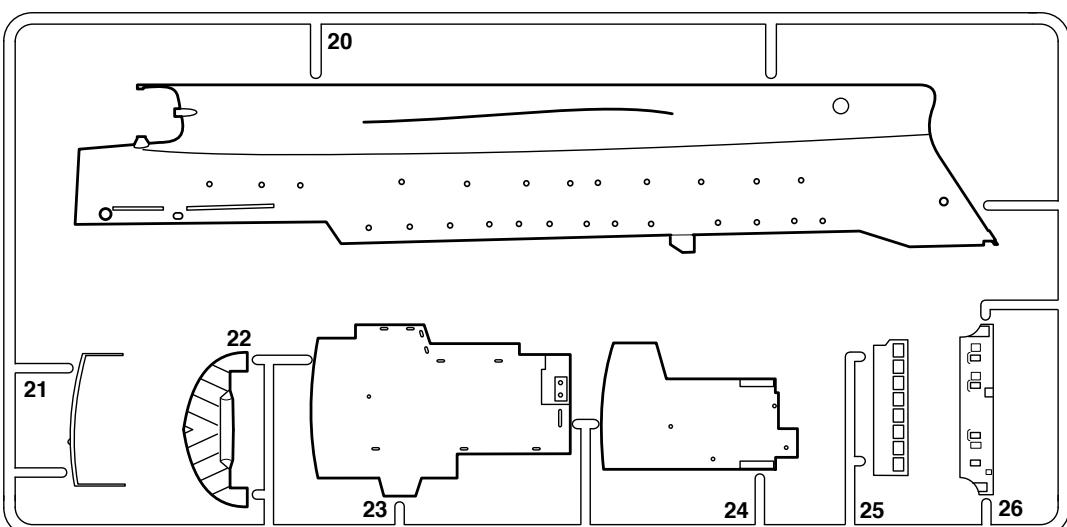
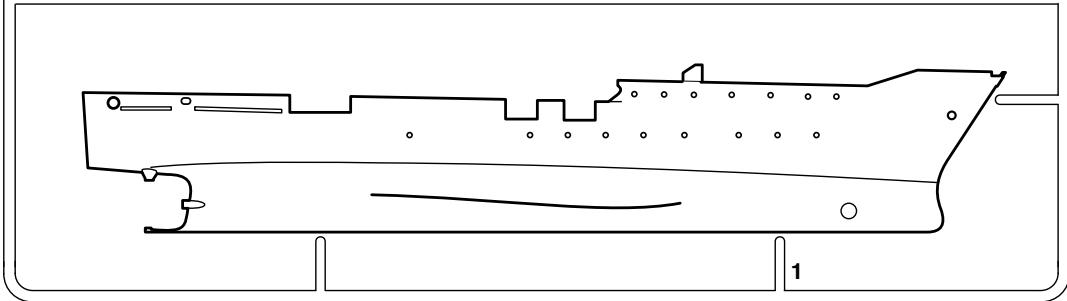
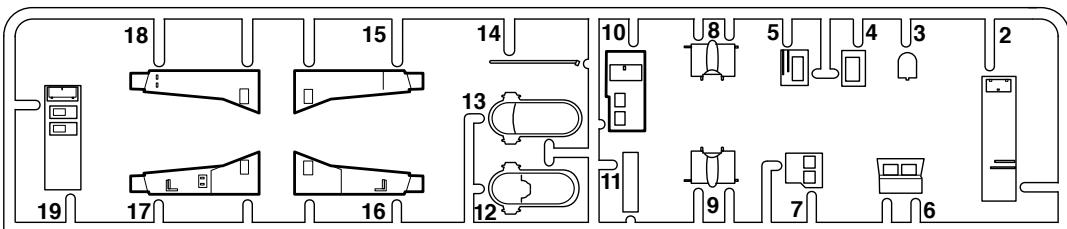
Deze bouwoods werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

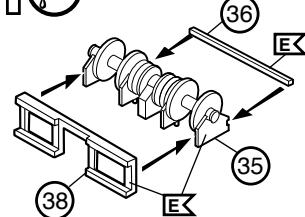
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

# Benötigte Farben / Used Colors

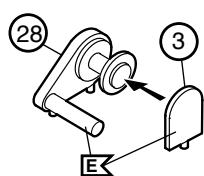
| Benötigte Farben<br>Required colours   | Peintures nécessaires<br>Benodigde kleuren   | Pinturas necesarias<br>Tintas necessárias   | Colori necessari<br>Använda färger   | Tarvittavat värit<br>Du trenger fölgande färger   | Nödvändige färger<br>Необходимые краски  | Potrzebne kolory<br>Απαραίτουμενα χρώματα | Gerekli renkler<br>Ποτέρηνεντενά χρώματα | Szükséges színek.<br>Potrebe barve |
|--|--|---|--|---|--|---|--|------------------------------------|
| <b>A</b>   | <b>B</b>   | <b>C</b>  | <b>D</b>   | <b>E</b>  | <b>F</b>   | <b>G</b>                                  |  |                                    |
| weiß, seidenmatt 301<br>white, silky-matt<br>blanc, satiné mat<br>vit, zijdemat<br>blanco, mate seda<br>branco, fosco sedoso<br>bianco, opaco seta<br>vit, sidenmatt<br>valkoinen, silkinhimmeä<br>hvit, silkenmat<br>hvít, silkenmatt<br>белый, шелковисто-матовый<br>biły, jedwabisto-matowy<br>λευκό, μεταξωτό ματ<br>beyaz, ipek mat<br>bílá, hedvábně matná<br>fehér, selyemmatt<br>bela, svila mat | purpurrot, seidenmatt 331<br>purple red, silky-matt<br>rouge pourpre, satiné mat<br>purperrood, zijdemat<br>púrpura, mate seda<br>vermelho púrpura, fosco sedoso<br>rosso porpora, opaco seta<br>purpurőd, sidenmatt<br>purpuranpunainen, silkinhimmeä<br>purpurrot, silkenmat<br>purpurrot, silkenmatt<br>лиственно-зеленый, шелк.-матовый<br>purpurovy, jedwabisto-matowy<br>порфирю́р кóккуно, метаxωтó мат<br>erguvan kirmizisi, ipek mat<br>purpurová červená, hedvábně matná<br>lombzöld, selyemmatt<br>temno rdeča, svila mat | laubgrün, seidenmatt 364<br>leaf green, silky-matt<br>vert feuille, satiné mat<br>bladgroen, zijdemat<br>púrpura, mate seda<br>verde folaje, mate seda<br>verde gajo, fosco sedoso<br>verde foglia, opaco seta<br>lävgörn, sidenmatt<br>lehdenviheä, silkinhimmeä<br>lovgorn, silkenmat<br>lovgorn, silkenmatt<br>листово-зеленый, шелк.-матовый<br>zielony lisicasty, jedwabisto-matowy<br>кітрово зелений, метаxωтó мат<br>yaprak yeşili, ipek mat<br>zelena jahč lista, hedvábně matná<br>lombzöld, selyemmatt<br>list zelena, svila mat | lufthansa-gelb, seidenmatt 310<br>'Lufthansa' yellow, silky-matt<br>jaune 'Lufthansa', satiné mat<br>Lufthansa gel, zijdemat<br>amarillo Lufthansa, mate seda<br>amarelo Lufthansa, fosco sedoso<br>giallo Lufthansa, opaco seta<br>Lufthansa-gul, sidenmatt<br>Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä<br>Lufthansa-gul, silkenmat<br>Lufthansa-gul, silkenmatt<br>желтый "люфтганза", шелк.-матовый<br>żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy<br>кітрово жовтий, метаxωтó мат<br>lufthansa sarısı, ipek mat<br>žlutá Lufthansa, hedvábně matná<br>lufthansa-sárga, selyemmatt<br>lufthansa rumena, svila mat | anthrazit, matt 9<br>anthracite grey, matt<br>anthracite, mat<br>antraciet, mat<br>antracita, mate<br>antracita, fosco<br>antracite, opaco<br>antracit, matt<br>antrasitti, himmeä<br>kokospäri, mat<br>antrasit, matt<br>antracit, matt<br>антрацит, матовый<br>antracyt, matowy<br>σινθρόκι, ματ<br>antrasit, mat<br>antracit, matná<br>antracit, matt<br>tamno siva, mat | messing, metallic 92<br>brass, métallique<br>laiton, métallique<br>messing, metallic<br>latón, metallizado<br>latão, metálico<br>ottone, metallico<br>mässing, metallic<br>messing, metallikiltö<br>messing, metallak<br>messing, metallic<br>латунный, металлик<br>mosiądz, metaliczny<br>օրսիալու, մետալիկ<br>princ, metalik<br>mosazná, metaliza<br>sárgaréz, metall<br>mesing, metallik<br>серебристый, металлик<br>srebro, metaliczny<br>ασημί, μεταλλικό<br>gümüş, metalik<br> |   |  |                                    |
|  |  |   |  |   |  |   |  |                                    |



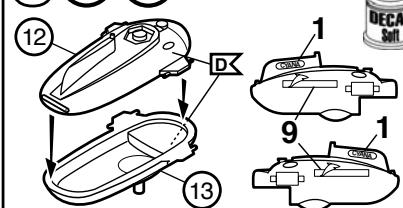
10



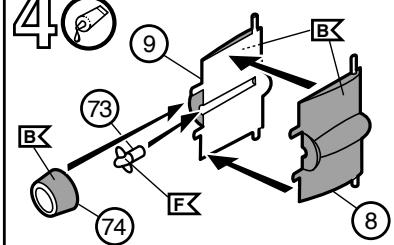
20



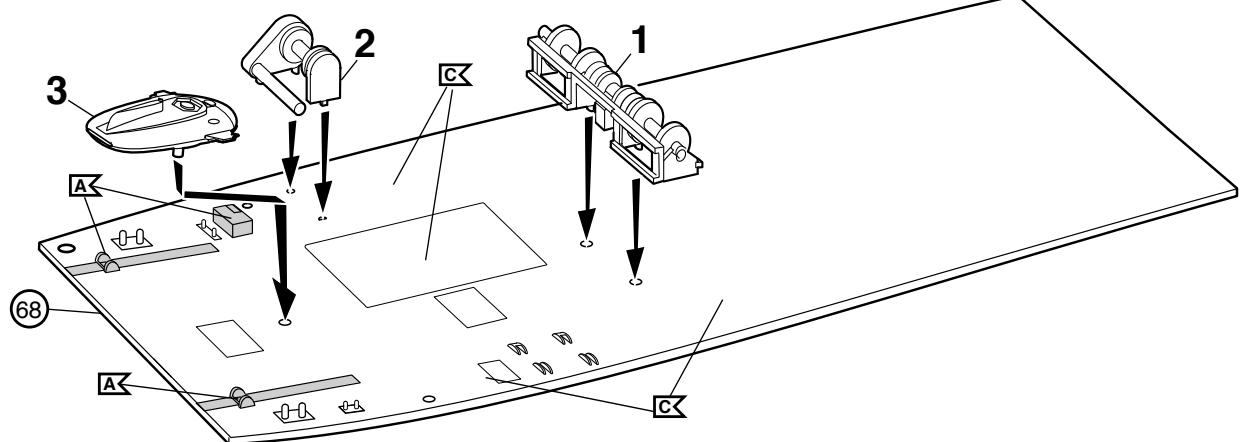
30



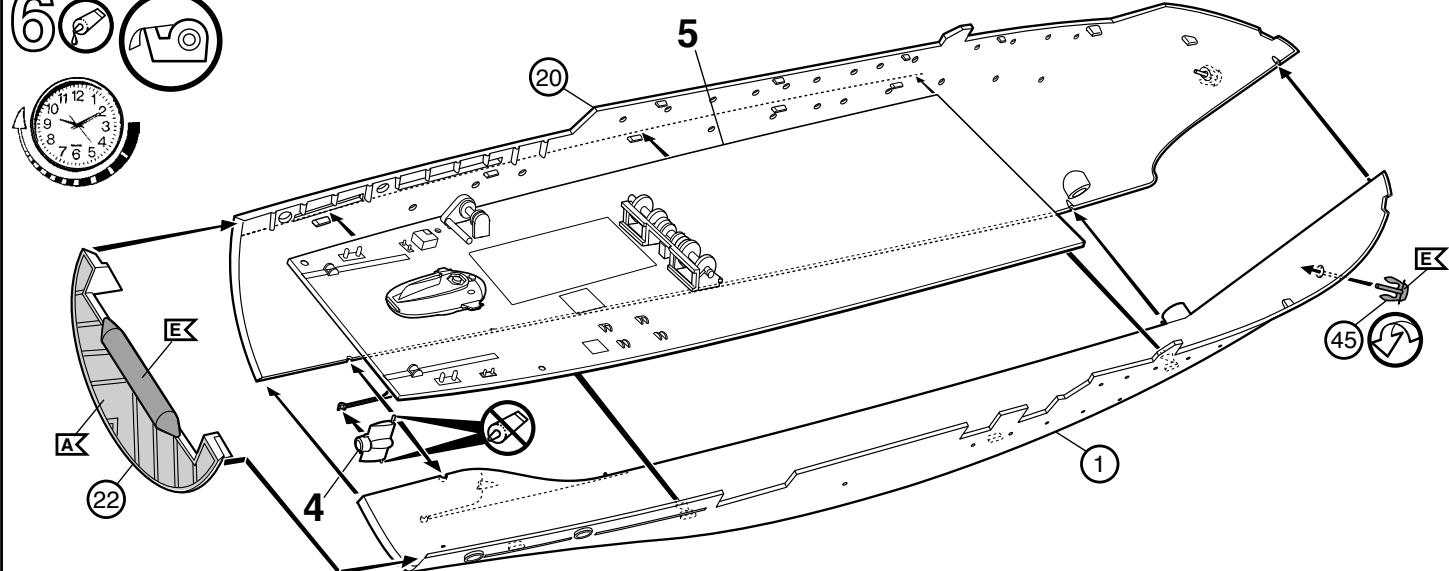
40



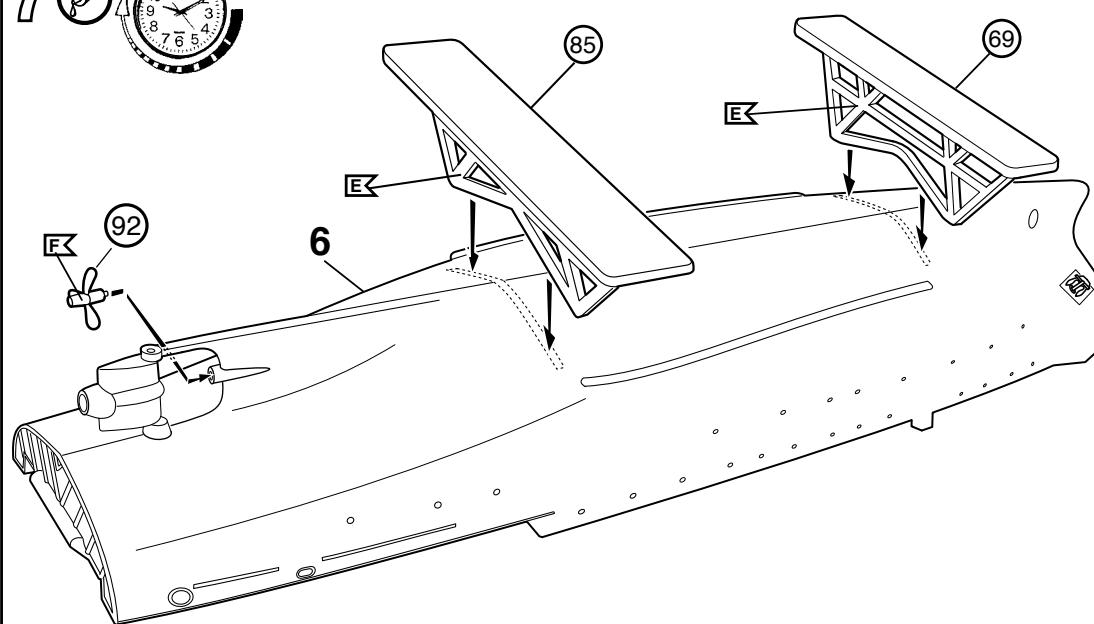
50



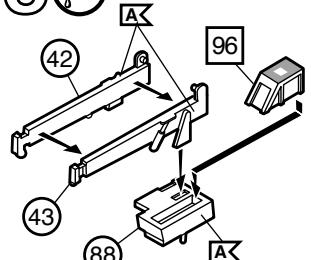
60



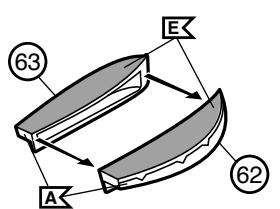
70

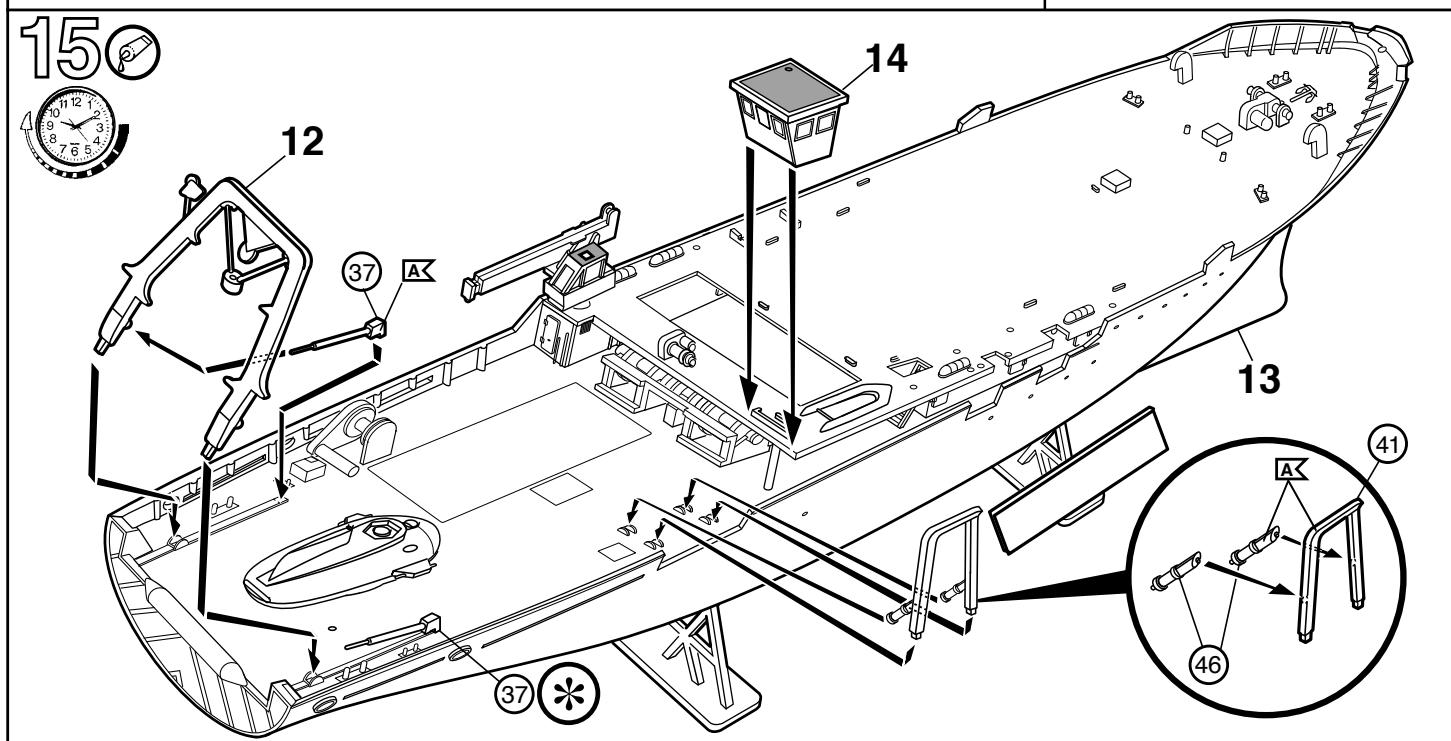
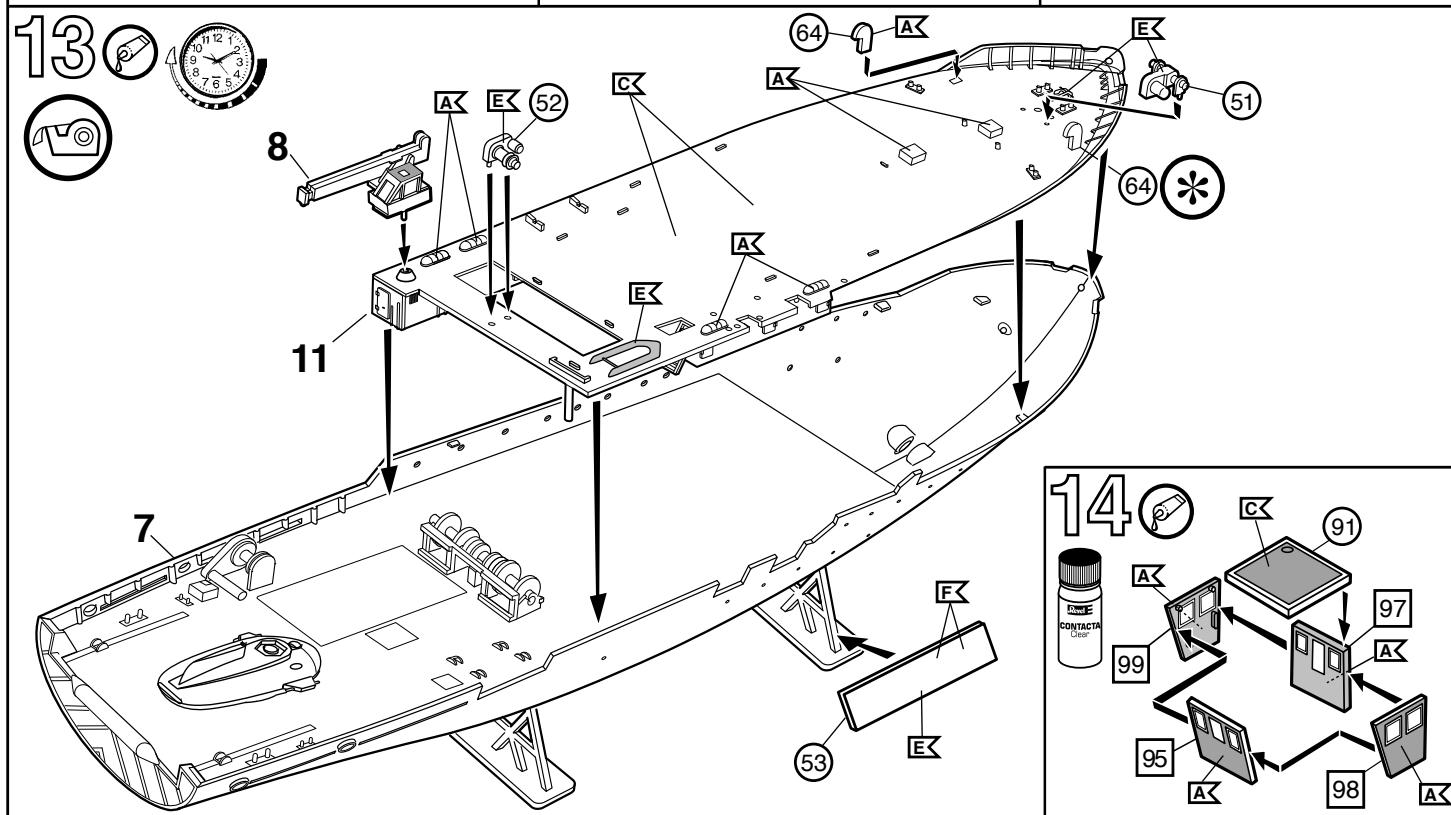
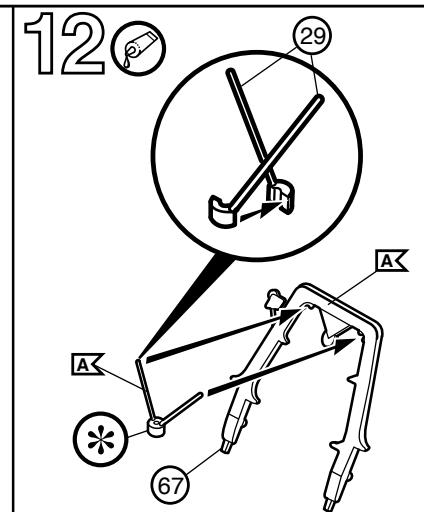
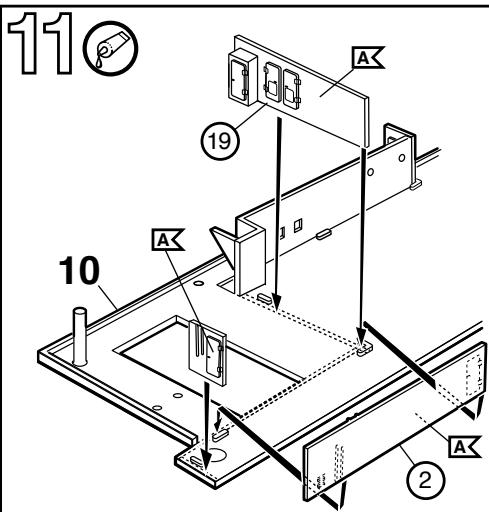
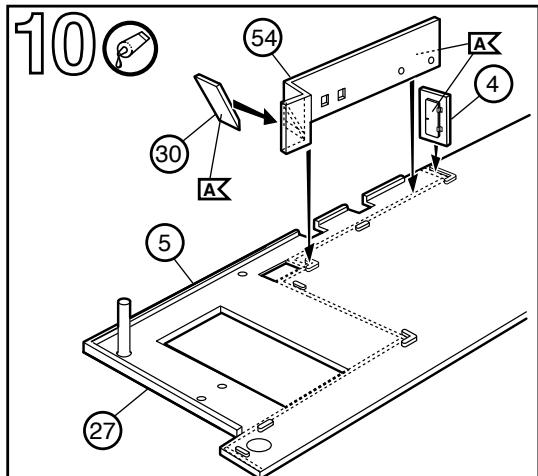


80

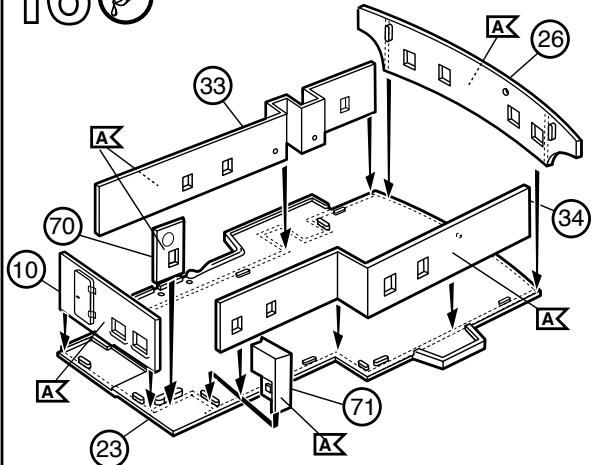


90

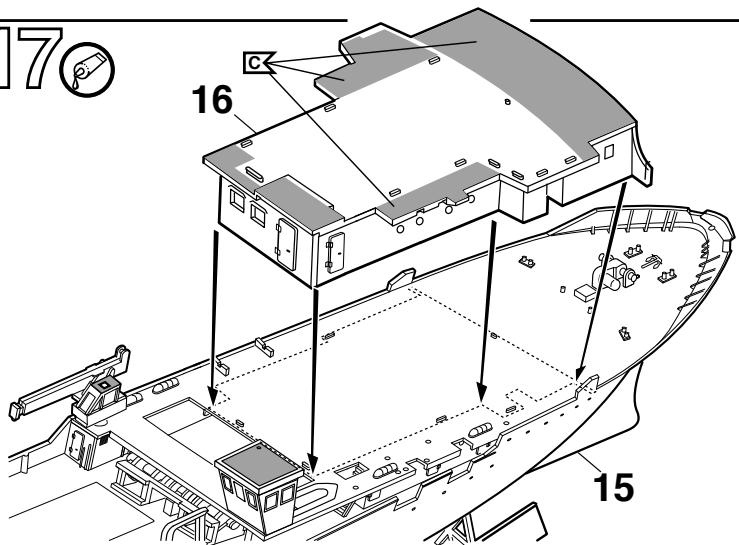




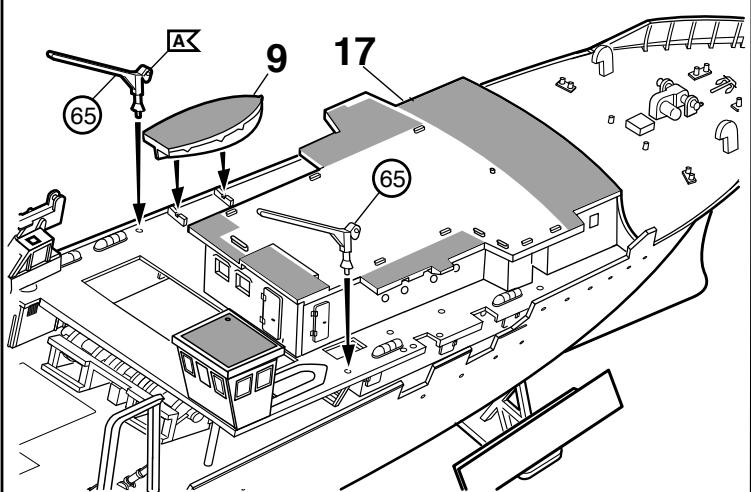
16○



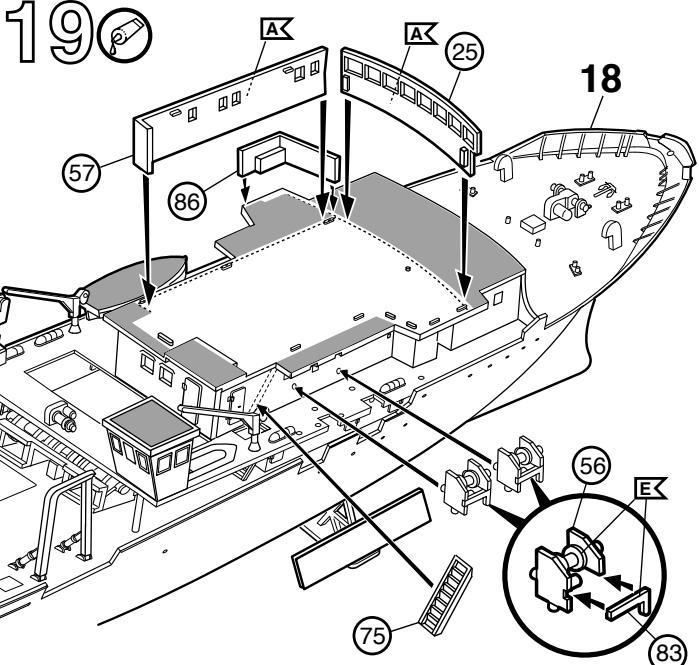
17○



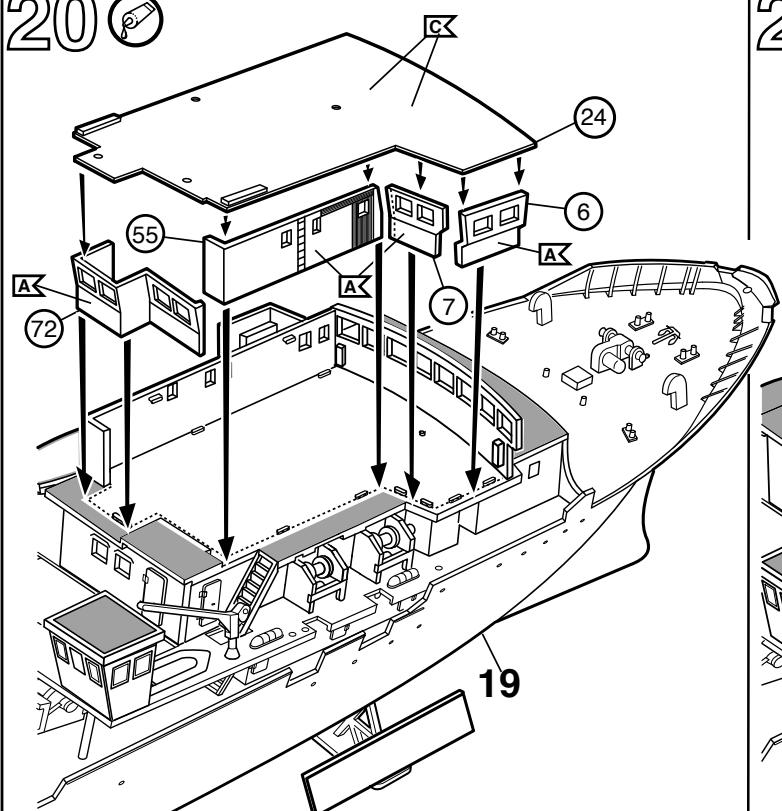
18○



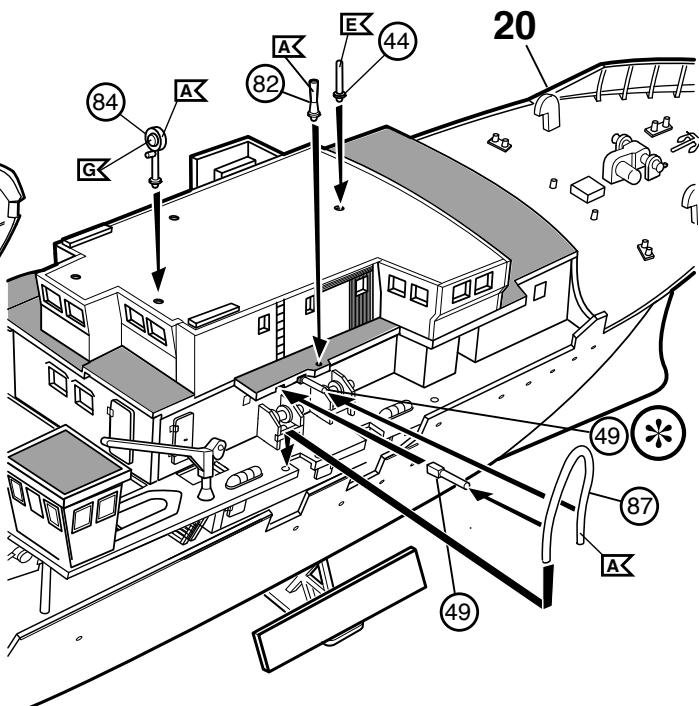
19○

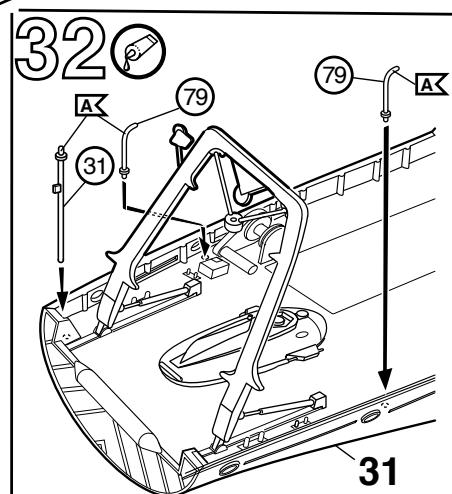
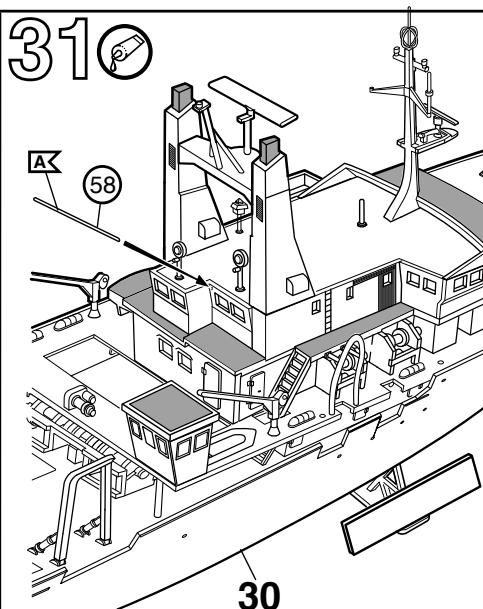
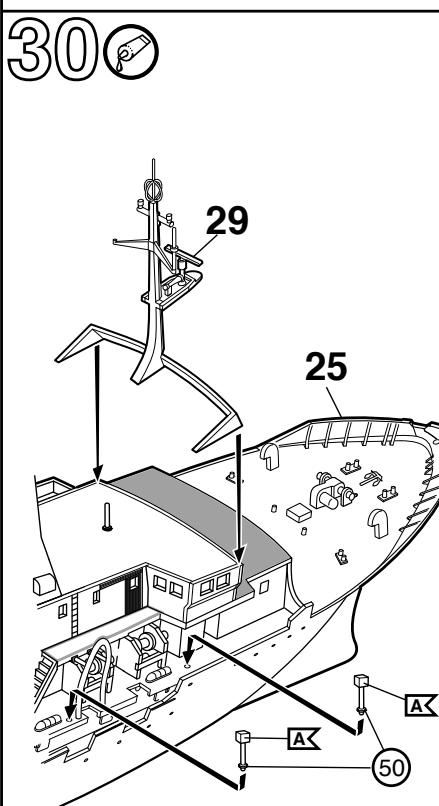
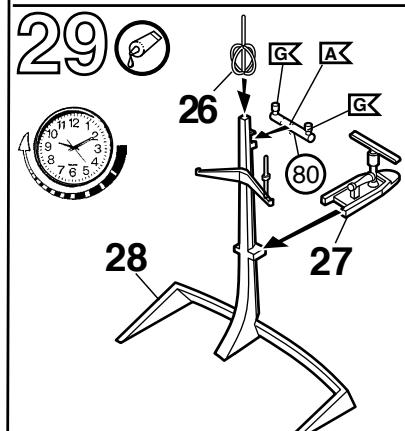
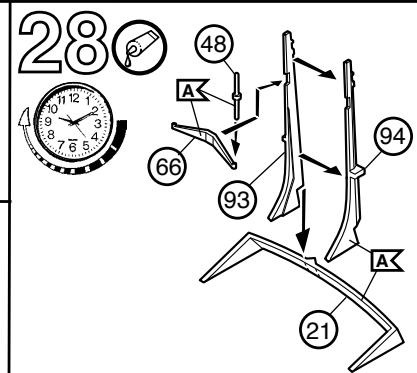
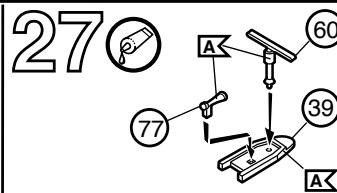
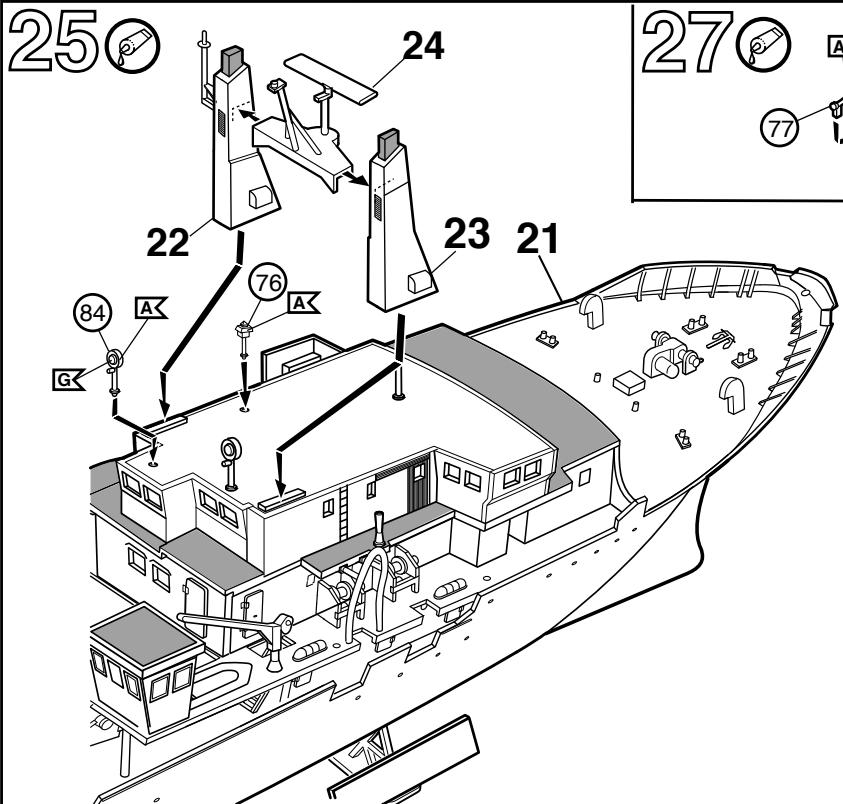
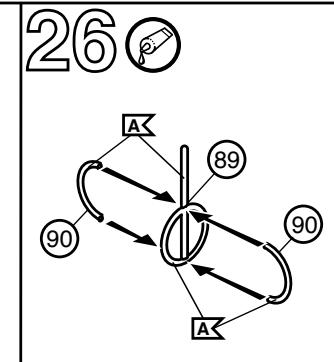
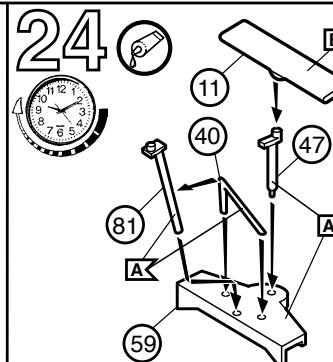
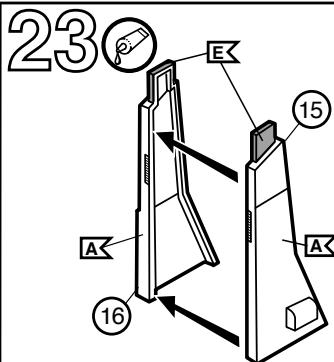
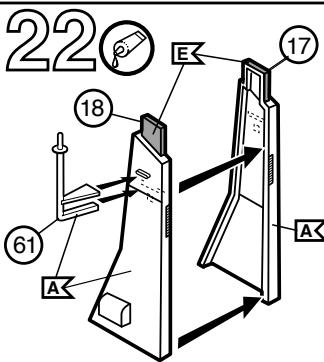


20○

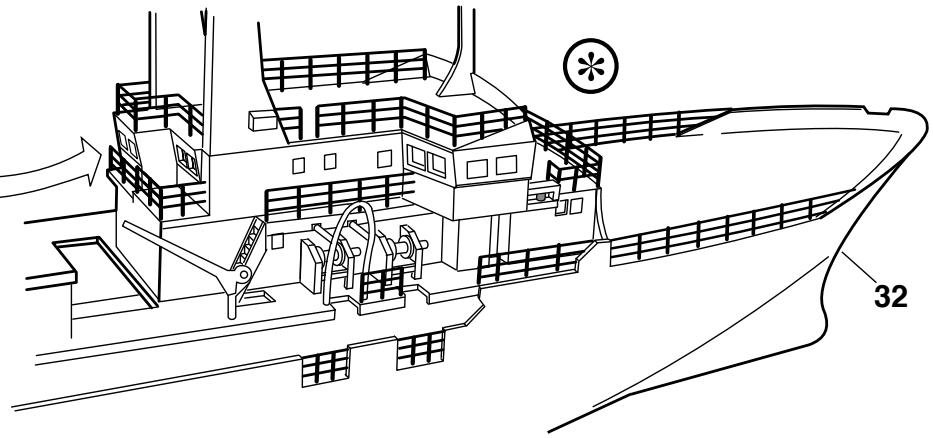
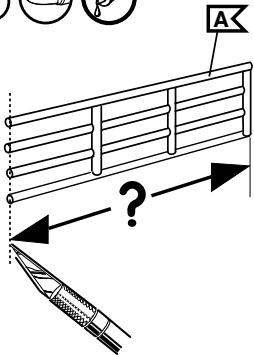


21○





33



34

## Titanic Expedition, 1985

